

【膨】phòng

| | |
|------|---|
| 對應華語 | 膨、鼓脹、蓬鬆 |
| 用例 | 膨紗、膨皮、膨鼠 |
| 異用字 | 胖 |
| 民眾建議 | 凸、髻（蓬鬆之意） |
| 用字解析 | <p>臺灣閩南語表示蓬鬆、鼓脹、有彈性的字唸做 phòng，字寫作「膨」，是一個訓用字，取其字義為膨脹、蓬鬆。「膨」字見於《廣韻》去聲映韻「蒲孟切」，屬於中古梗攝字，今音念 phing。至於 phòng 的本字，一般認為是「胖」字，《廣韻》：「胖，脹臭貌，匹絳切。」屬於江攝字，閩南語對應的文讀為 phòng，白讀為 phàng。它也是華語「胖」（ㄆㄨㄥˋ）的本字。「胖」《說文》：「胖，半體也，一曰廣肉，從肉半，半亦聲。」本指古代祭祀時用的半個性畜。《廣韻》普半切，本音ㄆㄨㄥˋ。用於心寬體胖（華音ㄆㄨㄥˋ），寫成「胖」也是訓用。</p> <p>相關的用法如「膨紗」（毛線織成品）、「膨皮」（肌膚飽滿）、「膨鼠」（松鼠）、「膨床」（彈簧床），都是因為它們「蓬鬆有彈性」之故。</p> <p>至於意義相近的「膨柑」、「綠豆膨」等，民間習用「凸柑」、「綠豆凸」，也是一個訓用字。這個「凸」音同突（tut）《廣韻》陀骨切，訓凸出貌，即華語ㄊㄨˋ的本字，一般作為凹凸、凸透鏡、凸版。有讀者建議把凸列為 phòng 的異用字，居於音字系統性，似無必要。</p> <p>此外，草或頭髮等鬆散雜亂，當作蓬鬆或髻鬆，蓬、髻《廣韻》同音「薄江切」屬東韻並母，今音 phông，與 phòng（膨）不同音，其本字當作髻，《廣韻》：「髻鬆，髮亂貌」，至於蓬訓草名，只是借音字。</p> |

【彼】he

| | |
|------|------|
| 對應華語 | 那 |
| 用例 | 彼是我的 |
| 民眾建議 | 許、遐 |

| | |
|------|---|
| 用字解析 | <p>閩南語遠指詞 he，漢文本字可能是「許」，但一般臺語文習用「彼」字。有些人主張用「許」表 he，但基於傳統習用原則，多數人還是主張寫成「彼」字。蓋「許」音 hí/hú/hír，本義是「許可」，當成遠指詞也只是借音字，現代臺灣閩南語遠指詞是 he，不是 hí/hú/hír，借「許」字很難接受，因此討論的結果還是決定訓用「彼」字。</p> <p>另有民眾建議用「遐」字，因「遐」已用於寫 hia 字，也就不考慮了。</p> |
|------|---|

臺灣閩南語推薦用字（第 1 批）內容：

http://www.edu.tw/EDU_WEB/EDU_MGT/MANDR/EDU6300001/bbs/300iongji_960523.pdf



本著作係採用創用CC「姓名標示-非商業性-禁止改作」2.5 臺灣版授權條款釋出。創用CC詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>